

AMSTERDAMSE

Nº235.

קדושה

35

Allegro moderato e maestoso. M.M. ♩ = 78.

Organo.

Handwritten musical score for the piano introduction. It consists of two staves in G major, 3/4 time. The tempo is 'Allegro moderato e maestoso' with a metronome marking of ♩ = 78. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music is marked 'mf' (mezzo-forte). There are some handwritten notes and markings on the left side of the first staff.

AMSTERDAMSE KEDUSHA

L. Lewandowski
Tekst: uit het Duits in het
Hebreeuwis vertaalt

Handwritten musical score for the vocal and organ accompaniment of 'Kedusha'. It consists of six systems, each with a vocal line and an organ line. The tempo is 'Allegro moderato e maestoso'. The key signature is G major (one sharp). The time signature is 3/4. The organ part is marked 'orgel' and 'mf' (mezzo-forte). The vocal part is marked 'mf' and 'f' (forte). The lyrics are in Hebrew and Dutch. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Na-a-ri - tsë - cha wë nak - dish - cha, kë -
 sod si - ach sar - fe ma - la, ya - a - le ri - nu - ne - nu bë -
 a - rev yom, læ - a - vi - nu mal - ke - nu no - ra wë - a - yom, læ - a -
 vi - nu mal - ke - nu no - ra we - a - yom. Na - a -
 ri - tsë - cha wë - nak - dish - cha læ - a - vi - nu mal - ke - nu yo -
 shev të - hi - la. ha - sha - ma - yim më - sa -
 Ha - sha - ma - yim, ha - sha - ma - yim më - sa -

prim kē-wod et. god-lo wē-tu-wo ma-le ma-

le, te-wel ka-dosh ka-dosh ka-dosh A-do-nai ts'wa-

ot. m'lo chpl ha-a-rets k'wo-do wē-

am sē-gu-la-to mam-lē-chēt ko-ha-nim mē-ka-

desh et shē-mo bē-toch kol ha-go-yim Ba-ruch k'wlad a-do- naj mi-m-

ko-mo m m we-shim-

7 *pp*

cha lo sha-chach-nu me-lech o-la-mim Sh'ma Yis-ra-el A-do-

8 *mf*

nai E-lo-he-nu A-do-naj è-chad. Mach-

mf

se u-ma-oz p bë-chot tsa-ro-te-nu

mf

oz he-jir et dar-ke-nu

pp

A-ni A-do-nai E-lo-he-chem. yim loch A-do-nai o-lam e-lo-

na-xich Tsi-yon. Le-dor wa-dor Hal-la-lu-yah!

L'ze Kedusha mag met recht „de Amsterdamse“ heten, aangezien Dr. Jacob Soetendorp, mbijn van de L.J.G. Amsterdam, de tekst heeft verzorgd, en diverse musici t.w. Hans Krieg, a Dusch en Lachman aan het arrangement hebben bijgedragen. J. Poolman van Beusekom

F

Amsterdamse Kedoetsja

[Composer]

Chazzan

ha-sja - ma - im ha-sja - ma - im me-sa - prim ke - wod El.

6

Go - dlo - we - tu - wo ma - le te - wel

11

we - am se-goe - la - to mam - le - chet ko - ha - nim

16

me - ka - desj et sje - mo be - toch kol ha - go - jim

19

oe-we - chol ma - so - tav sjel ga - loet a - roe - cha me - ha - lel

23

sjem e - lion El no - ra a - li - la

28

be-zo - ar ha - jiom oe-be - lai - la a fel me-kad sjim oem'-ja-cha dim je-choe-de-

35

cha el a - le - cha - ho - rag - noe kol ha - ja - mim

41

we-sjim cha we-sjim - cha lo sja - chach - noe me - lech o - la - mim

50

mach - se oe - ma - oz mach - se oe - ma - oz be - chol tsa - ro - té - noe be -

57

chol tsa - ro - té - noe na - tan la - noe oz na - tan la - noe oz he - ir et dar - ké - noe he -

65

ir et dar - ké - noe hoe jif - de et naf - sje - noe le -

70

ol - mei - ad ki a - do - nai jim - loch le - o - - - lam wa - ed